

1. Медицинская деятельность по оказанию медицинской помощи	1. Medical care activities
1.1. Участник на территории Кластера вправе осуществлять медицинскую деятельность по оказанию медицинской помощи в области:	1.1. The Participant has the right to perform medical care activities on the territory of the Cluster in the following areas:
<ul style="list-style-type: none"> ▪ хирургического, химиотерапевтического и лучевого лечения онкологических заболеваний (злокачественные заболевания желудочно-кишечного тракта, кишечника, пищевода, легких, женской репродуктивной системы, простаты, груди); ▪ кардиологии и кардиохирургии (заболевания коронарных и периферических артерий, врожденные и приобретенные пороки сердца, сердечная недостаточность, ишемическая болезнь сердца, нарушения сердечного ритма, в т.ч. вживление водителя ритма); ▪ торакальной хирургии; ▪ общей хирургии; ▪ ортопедии и травматологии (дегенеративный артрит коленного и тазобедренного суставов, перелом шейки бедра, разрыв вращательной (ротаторной) манжеты, грыжа межпозвоночного диска, компрессионный перелом позвоночника); ▪ реабилитации (восстановление после ишемического инсульта, травмы головного мозга, ортопедической хирургии, реабилитация после онкологических, сердечно-сосудистых заболеваний, реабилитация при хронических болях); ▪ Профилактики, ранней диагностики и амбулаторного лечения по профилям: <ul style="list-style-type: none"> – терапии и общеврачебной практики; – семейной медицины; – лучевой диагностики и терапии; – акушерства и гинекологии; – скорой помощи; – урологии; – клинической лабораторной диагностики и лабораторной генетики; – диагностических обследований (check-up): диагностика онкологических заболеваний, сердечно-сосудистых заболеваний, педиатрическое обследование, комплекс предгравидарного обследования, программа обследования лиц 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ surgical, chemotherapeutic and radiation treatment of oncological diseases (gastric cancer, rectal cancer, lung cancer, breast cancer, gynecologic cancer, prostate cancer); ▪ cardiology and cardiac surgery (diseases of the coronary and peripheral arteries, congenital and acquired heart defects, heart failure, ischemic heart disease, cardiac arrhythmias, including implantation of the pacemaker); ▪ thoracic surgery; ▪ general surgery; ▪ orthopedics and traumatology (degenerative arthritis of the knee and hip joints, cervical hip fracture, rupture of the rotational (rotator) cuff, herniated disc, spinal compression fracture); ▪ rehabilitation (recovery after ischemic stroke, brain injury, orthopedic surgery, rehabilitation after cancer, cardiovascular diseases, rehabilitation for chronic pain); ▪ Prevention, early diagnosis and outpatient treatment by profiles: <ul style="list-style-type: none"> – Therapy and General practice; – Family medicine; – Diagnostic Radiology and Therapy; – Obstetrics & Gynecology; – Ambulance; – Urology; – Clinical laboratory diagnostics and laboratory genetics; – Diagnostic Examinations (check-up): diagnostics of oncological diseases, cardiovascular diseases, pediatric examination, complex of pregravid examination, program of examination of the elderly, corporate programs of diagnosis and early prevention); – Pathological Anatomy; – Anesthesiology; – Geriatrics.

<p>преклонного возраста, корпоративные программы диагностики и ранней профилактики);</p> <ul style="list-style-type: none"> – патологической анатомии; – анестезиологии; – гериатрии. 	
<p>1.2. Участник вправе, постольку, поскольку это связано с медицинской деятельностью по оказанию медицинской помощи, указанной в п. 1.1, при условии получения разрешительной документации, осуществлять следующую деятельность:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ производство лекарственных средств (производство, хранение и реализация стерильных средств – упаковка (вторичная): стерильные и нестерильные лекарственные препараты: препараты, содержащие высокотоксичные вещества (цитостатики); ▪ производство, хранение и реализация стерильных лекарственных препаратов: препараты радиофармацевтические (раствор для инъекций); ▪ хранение, транспортировка и изготовление лекарственных препаратов для медицинского применения; ▪ отпуск и розничная торговля лекарственными препаратами для медицинского применения пациентам Участника; ▪ деятельность по обороту наркотических средств. 	<p>1.2. Since the Participant performs medical care activities specified in clause 1.1 herein, the Participant is entitled to perform the following activities subject to obtain necessary permitting documentation:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ production of medicines (production, storage and distribution of aseptic medicines - package (secondary): aseptic and non-sterile drug products: drug products with high-toxic substances (cytostatics); ▪ production, storage and distribution of aseptic drug products: radiopharmaceutical drugs (solution for injection); ▪ drug products storage, transportation and production for human use; ▪ issuance and trade of medicinal products for medical use for Patients of the Participant; ▪ activities on narcotic drugs circulation.
<p>2. Образовательная деятельность</p>	<p>2. Educational activities</p>
<p>3. Научно-исследовательская деятельность</p>	<p>3. Scientific activities</p>